EL PASTOR DE LOS PASTORES

...ndo no haber podido participar en el homenaje al ...ado pastor de los pastores de Urbía. He tenido con él ...ntro estos últimos años: unos, en el propio Aránzazu; ...ntro San Sebastián; los de más allá, en la campa ...bía, he admirado y admiro en él su carácter abierto ...a aficiones literarias, por lo que tienen de entrañ... ...ad, sencillez y de primera mano; en fin, su amor a ...ntaña y a los montañeros, afición que le ha ...do en una especie de apostolado entre humano y re...

...a Urbía no se ha limitado a la excursión dominguera. ...ha extendido a mí permanencia más o menos prolon...ue más para mis gustos— en aquel fin del mundo ...ntral es la venta de Justa. Si desde el punto de ...a concurrencia dominguera en la época de la llamada ...ón de todo punto loable, la vida cotidiana del res...ante, mando la campa no la ocupan más que pastores ...algo inefable: esto es, algo que no se puede expre...ni incapaces de poder transmitir, no diré los sen...ni las sensaciones que hacen experimentar al alma, ...la soledad, aquel cielo, la montaña del Aitzkorri, ...el alfombrado salón de la campa misma, de ...y verde, mullida y verde, amurallada de rocas que ...ma inmensa, como queriendo romper la monotonía ...ma y extenso. Caminar por ella en la soledad ...ntro, dirase que confiere una dignidad, un señorío ...no encuentra. Es, un fin de mundo que parece ...el cielo, que nos lava el alma del barro terrestre ...humano, sobre todo en lo que aquél tiene de ...y social, y éste de estúpido y miserable.

...a lo largo de mi existencia, la fortuna de conocer ...pastores del género al que pertenece el padre La...s dos veces: el padre Bernardo Arregui y el padre ...el convento de Lezcano, que al igual que el padre ...ndes sigue haciéndolo— domingos y fiestas de ...ntes Aralar, concretamente a la ermita de Igaratza.

...ubicar la paternidad de la frase que, por primera ...ó, acuñé y puse en circulación con este motivo, ...ya que gran amigo de mi familia, y a quien personal...conocer y tratar: al padre Arregui, «el pastor de ...», apostolado a los Estados Unidos a requerimiento ...Salto, cuente normenorizada su misión y peripecias ...ultimas en aquel Estado tan poblado de pastores ...una parte fundó su Boise-city la iglesia del Buen ...ntó la oración y el canto vascos, por otra el ...Romanones le expidió la credencial de cónsul en ...latitudes.

...ta esta metáfora del pastor aplicada a las almas ...s, o sea, desde el Antiguo y Nuevo Testamentos. ...Cristo adoptó diciéndonos que El era el buen ...ida sus ovejas y que éstas le conocían a El. Es ...os los verdaderos católicos se llaman pastores ...os los protestantes, simple y autonomásicamente ...Pero tanto el padre Lasa, el franciscano de Ur...ductino de Lazcano en Aralar y como el padre ...ranciscano, no contentos con el título, por decirlo ...su apostolado, se han convertido en pastores de ...verdad, de quienes lo son de oficio, buscándoles ...de sus majadas y en el ámbito de sus cañadas ...del mundo normal del resto de los hombres. ...Urbía, desde un epicentro del mundo cual es, ...ra de la Concordia, me transporto, con la ima...mismo, epicentro de los pastores, cual es la campa ...Urbía, al buen amigo Lasa un abrazo fraterno, que ...en medio de sus pastores y al rumor de las mil ...que llevan colgando al cuello ... a menos que ...manos de algún gamberro se las hayan arrebata...

UN DONOSTIARRA

DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO.—Tras los dudosos comienzos del día de ayer, fue radiante. Un sol de verano al que valió sus efectos una ligera ventolina fresca, primaveral.

Día propicio para la playa y el campo. Sin duda muchos se inclinaron al dilema: o naturaleza o televisor, ya que la doméstica pantalla nos ofrecía la final del campeonato del mundo de fútbol desde la localidad alemana de Munich. Los prolegómenos del mundial que disputaron las selecciones nacionales de Alemania y Holanda fueron, por obra y efecto del multitudinario coro infantil, emotivos. Se celebraron, en hermoso mensaje de hermandad y paz, todas las canciones más populares del mundo, incluida la tonadilla «Oua viva España».

Las calles, de todas formas, al anochecer, no presentaron ese aromado aspecto veraniego. El fútbol y los «sanfermines» fueron la causa. Y ya que hablamos de «sanfermines» podemos afirmar que la fiesta navarra y pamplonesa es ya un poco patrimonio de todos los vascongados, puesto que a ella acuden por miles desde hace muchísimos años.

LOS ESTUDIOS DE PETROQUIMICA. — Se ha celebrado en el Gobierno Civil una reunión relacionada con los estudios de petroquímica en la facultad de San Sebastián. Asistieron a la misma el gobernador civil, el presidente de la Diputación, representantes de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, el secretario del Patronato Pro-Estudios Universitarios en Guipúzcoa y otras representaciones, que recibieron a varios catedráticos y representantes del Ministerio de Educación y Ciencia. Se realizó un amplio cambio de impresiones en torno a la problemática que supone la creación de esta facultad.

Los estudios en ésta se establecerán en tres ciclos: uno primero común a todas las facultades españolas de tres cursos con las materias básicas de la carrera. Un segundo ciclo de dos cursos en el que junto a un número limitado de asignaturas fundamentales entrarían las específicas de los estudios de petroquímica. Por último se impartiría un tercer ciclo de temas de investigación y cursos especiales para posgraduados que al ser privativos de esta facultad serán, sin duda, los más importantes y característicos de ella en el campo de la especialidad y de sus aplicaciones prácticas.

MISION COMERCIAL EN LOS PAISES DEL ESTE. — Ha terminado la misión comercial de la maquina herramienta que se trasladó a diversos países del Este. Tras visitar Austria, recién que mantiene importantes contactos comerciales con los países del Este, la misión comercial de la Asociación de Fabricantes de Máquinas Herramientas estuvo en Yugoslavia, donde se han sentado importantes bases de cooperación para atacar conjuntamente mercados. En Rumania la impresión obtenida es que se puede vender muchísimos tipos de máquinas que ellos no fabrican y finalmente en Polonia se han obtenido las mejores impresiones y perspectivas. Como se sabe, en nuestra provincia se hallan situadas la mayoría de las fábricas de máquina herramienta.

CREDITOS A COOPERATIVAS.— El delegado de la Organización Sindical se trasladó a Oñate y Eibar. En Oñate firmó un préstamo de 30.000.000 pesetas a favor de la Cooperativa Industrial Eneas. Esta industria se forman 119 socios. Este préstamo está destinado a la compra de un pabellón y maquinaria, así como la ampliación de naves industriales. La Cooperativa Eneas se dedica a forja y estampación de piezas de encargo.

En Eibar se firmó otra escritura de préstamo por valor de pesetas 18.000.000 a favor de la Cooperativa Industrial Doikiri, que cuenta con 60 socios y con destino al montaje de una industria de fabricación de herramienta, útil-llaje y accesorios de precisión.

PLAN COMARCAL DE URBANISMO. — La Diputación Provincial continúa celebrando reuniones en su finca de Laurgain, con el fin de abordar la redacción de los distintos planes comarcales que deben realizarse en la provincia. Ahora les ha tocado el turno a los alcaldes de la comarca de San Sebastián, que incluye a los municipios de Pasajes, Rentería, Lezo, Oyarzun, Hernani, Urnieta, Usúrbil y San Sebastián, que desde hace algunos años se agruparon para constituir la Mancomunidad de Aguas del Añarbe.

El plan comarcal de San Sebastián fue planteado hace años, pero no prosperó. Qué duda cabe que es uno de los más necesarios por razones demográficas y proximidad de las poblaciones que componen esta comarca.

CIERRE DEL PUERTO COMERCIAL. — Como en años anteriores, el puerto de San Sebastián va a quedar cerrado al tráfico mercantil durante el verano para que quede exclusivamente destinado a las embarcaciones deportivas, además de las pesqueras. Según han informado, «en principio no descargarán barcos mercantes en el puerto donostiarra desde el 14 de julio hasta el 22 de septiembre».

NIÑAS GUIPUZCOANAS A RIBAVELLOSA. — Después de regresar el turno de los niños, ha salido con destino a la colonia infantil de Ribavellosa (obra social de la Caja de Ahorros Provincial) un turno de niñas guipuzcoanas —200 en total— que permanecerán en la colonia todo el mes de julio. La expedición constaba de seis autocares, que salieron de la plaza de Guipúzcoa.

PINTORAS DE GUIPUZCOA. — Coincidiendo con la inauguración del certamen en el Museo de San Telmo, se procedió a la entrega de premios a las ganadoras del VI Certamen «Pintoras de Guipúzcoa». El acto estuvo presidido por el presidente de la Diputación. Dio comienzo con unas palabras de don Julio Abad, jefe de Relaciones Públicas de la Caja de Ahorros Provincial, quien tuvo palabras de agradecimiento para nuestra compañera Marichu Mayor Lizarbe, creadora del certamen de «Pintoras de Guipúzcoa».

El primer premio, placa de oro y treinta y cinco mil pesetas, a Irene Lafitte, por su obra «Rebajo donostiarra» (núm. 130).

REUNION DEL COMITE DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE. — Hoy es esperado en San Sebastián el director general de Cinematografía, don Rogelio Díaz, quien llega acompañado de dos subdirectores generales para presidir la reunión del comité organizador del Festival Internacional del Cine.

Lunes musicales de R. N. E.

Esta tarde Carmen Sorrico y Joaquín Parra

Esta tarde, a las ocho, en el aula de cultura de la Caja de Ahorros Municipal (Hermanos Iturrino, 12), y dentro del ciclo «Los lunes musicales de Radio Nacional de España», tendrá lugar un recital a cargo de Carmen Torrico (soprano) y Joaquín Parra (piano), con el siguiente programa:

Rimas, de Isaac Albéniz (texto de G. A. Bécquer).

Lamento de Jerusalén, de Ramón Barce (texto de G. Miró).

Poema al entierro de Cristo, de Francisco Escudero (texto de Lope de Vega).

La túnica de Jesús, de Francisco Escudero (texto de Lecuona).

Retrato del poeta, de Tomás Marco (texto de Gerardo Diego).

Cinco poemas de Manuel Machado, de Manuel Castillo (texto de M. Machado).

(Encargo de RNE, primera audición.)

- PORTA ROLLOS (para mostrador y pared)
- PAPELES TIMBRADOS (en rollos y pliegos)
- PAPELES PARAFINADOS (para alimentación e industria)
- BOLSAS PORTA-COMPRA (en papel y polietileno)
- BOLSAS DE POLITILENO (con o sin impresión)
- PAPELES PARA EMBALAJE
- SERVILLETAS Y MANTELES

TAMOA
Industrias del papel
PEDRO Mª TAMAYO IDARRETA
Telf. 423770 - Postal 1.547
Camino de Mundaiz (Egula)
SAN SEBASTIAN

LEHEN LIBURU INPRIMATUAK

Aurten beteztzen dira bosteun urte Espanian lehen liburua inprimitu zenetik 1474an Valencia-ko hirian ikusi zuen argia Obres o Trobes en Labor de la Verge Maria izenburuz, katalan hiskuntzaz idatzia zen eta Lambert Palmart alemana izan bere inprimatzailea.

Urtebete lehenago hiru alemanek jarri zuten, edo jarri omen zuten, lehen inprimategia Zaragoza-n, agiriak agertzen dutenez, baina ezta ezagutzen beren liburu inprimaturik. Beraz, egoera honetan, lehenagokerik ezagutzen ez den arican, Valencia-n katalanez argitaratu zena jo behar dugu Espainiako lehen liburu inprimitutzat.

Esan beharrik ez dago liburuak gizonarentzat zelako aurrepenak ekarri dituen. Egia esan, eta erraz jakitea aurrerapeneri esker lortu zuela gizonak inprimategia asmetzea, edo aurrerapenen premiak eraginik behartu zuen inprimategia lortzera. Azken batean dena da bat. Eta, dena dela, lehenago eskuz idzkribaturik hain urri eta garesti zireen liburuak inprimatzeaz merkatu eta ugariltu ziren, jakinterasen aurrerapena bizkorragotzeko. Gaur egun, gizonaren zientzia guzia liburueri loturik aurkituko dugu.

Gutenberg, Fust eta Schoffer hasi ziren, XVgarren mendearen erdialdera, Mainz hirian (Alemania) lehen aldis letra soltez baliatuez inprimatzen. Gutenberg-en lantegian argitaratu zen lehen liburua Biblia izan zen, 1456an.

Euskal Herrian argitaratu zen lehen liburua, Brocar argitaratzaileak Iruñean 1489an latinez eman zuena da, Nafarroa oraindik bere erregetzaren jabe zen garaian, Iruñeko eliz-nagusiaren esku liburu bat Manuale secundum consuetudinem ecclesiae pampilonensis izenez.

Ez dakigu Brocar frantsesa ala alemana zen, baina berak erabili zituen letra formetatik alemanian bere ikasketak egina zela dirudi. XVIgarren mendean Lizarran inprimatu aniz liburu, Migel Egia Lizarra bertakoak eta Anvers flamendar argitaratzaileak emanak. Anvers zelako hau, Lizarratik Iruñera pasatu zen eta 1561ean Sancigs Elso-ren Doctrina... euskarazkoa argitaratu zuen. Guk dakigunez Euskal Herrian bertan argitaratutako liburuetatik lehenengoa. Aurretikoak herbestean ikusi zuten argia.

Euskarazko lehen liburu inprimatua Bordelen argitaratu zen Etxepararena izan zen, 1545ean. Lizarraga kalbindarraren Testamentu Berria, Kalendrera eta ABE Rochelan argitaratu ziren, 1571an.

Bilbon argitaratu zen lehen liburua, Julio Urkiza-ren iritzia, Mathias Mares inprimatzaileak eman zuena da, G. Ossorio-k portugeses idatzi zuen De Gloria & Nobilitate, 1578garren urtean. Mares-ek argitaratu zuen Bilbon bertan. Poza-ren De la antigua lengua de las Españas, gazteleraz, 1587an. Baina Bilbon euskaraz argitaratu zen lehen liburua Ostolaza-ren Doctrina izan zen, Ibarra-ren inprimatzeplan 1596an.

Baionan argitaratu zen lehenengoa, euskaraz, Tresora izan zen, 1642an Bovrdot inprimatzaileak emana.

Gipuzkoan ez dugu aurkitzen inprimategirik XVII. mendetan azkenera arte. Donostian bazen Huarte inprimatzailea, 1672an Relación verídica argitaratu zuena, geroago Tolosan, 1696an Nueva recopilación de los Fueros argitaratu zuena bera, argitaratze honetan Ugarte bezala agertzen bada ere.

Arabako inprimategiak beranduagokoak dira.XVIII. aren jehen partean sortzen dira. Eta Gasteizen argitaratu zen 1731an Arrazdun-en Cristianaubaren dotrinaren explicacinua euskeras.

Arnaldo Guillermo Brocar, Nafarroako imprenta sortu zuena, 1503arako Logroño-n arkitzen dugu bere lantegiarekin eta urte horretan Laepicra-ren Liber de oraculo morale argitaratzen du. Geroago, Brocar, Cisneros kardenaiak deitua izan zen Biblia Poliglota argitaratzeko, eta lan hau Alcalá de Henares-en bete zuen 1514-1517 bitartean. Migel Egia Lizarran inprimeria jarri zuena Brocar-en suhina zen.

Nafarroan nahikoa azkar sortu ziren inprimeriak, Bilbon XVIgarren mendearen bigarren partean, eta gainerakoan, Euskal Herrian, gutti ezagutu da XIXgarren mendera arte.

El presente año se cumple el quinto centenario del primer libro impreso en España; el mismo vio la luz en la imprenta que el alemán Lambert Palmart montó en Valencia. Dicha obra, escrita en catalán, se titulaba Obres o Trobes en Lahor de la Verge Maria.

Las primeras impresiones con tipos móviles se hicieron en la ciudad alemana de Maguncia, a mediados del siglo XV, por Gutenberg, Fust y Shoffer. Una Biblia escrita en latín salió de los talleres de Gutenberg en 1456.

Un año antes que en Valencia, en 1473, se sabe que tres alemanes instalaron una imprenta en Zaragoza, pero no se conoce ninguna obra impresa que preceda en fecha a la aludida obra valenciana.

La primera obra impresa de nuestro país corresponde a Brocar, de Pamplona, siendo Navarra reino independiente. Se trata de un manual de la Iglesia de Pamplona, escrita en latín y publicada en 1489. No se sabe al Brocar era francés o alemán; por los caracteres empleados se cree que hizo su aprendizaje en Alemania. Su yerno, el estellés Miguel de Eguía, instaló una imprenta en Estella a mediados del siglo XVI, donde poco después se instalaría también el flamenco Anvers, que luego pasó a Pamplona y fue quien imprimió la doctrina de Elso en vascuence, en 1561, y del que hoy no se conoce ningún ejemplar.

El primer libro impreso en vascuence, los poemas de Detchepare, vieron la luz en Burdeos en 1545. Y las obras del calvinista Lizarraga, el Nuevo Testamento inclusive, se editaron en La Rochela, en 1571.

El primer libro que se imprimió en Bilbao, según Julio de Urquijo, fue De Gloria & Nobilitate, en 1578, escrito en portugués, y cuyo autor era G. Ossorio, por el impresor Mathias Mares. Este mismo fue quien imprimió la obra De la antigua lengua de las Españas, del licenciado Poza, en 1587. Y en el mismo Bilbao, en 1596, el impresor Ibarra dio a la luz la doctrina euskérica de Ostolaza.

La obra euskara Tresora vio la luz en Bayona en 1642. En Guipúzcoa la imprenta es más tardía. En la segunda mitad del siglo XVII trabaja el impresor Huarte en San Sebastián y Tolosa, quien imprimió en la capital foral, en 1696, la Nueva recopilación de los Fueros. En Alava no encontraremos hasta la siguiente centurias, y en 1731 se imprimió la doctrina explicada del durangués Arzadún.

Brocar, que introdujo la imprenta en Navarra, fue quien por mandato del cardenal Cisneros se encargó en imprimir la Biblia Poliglota Complutense.

JUAN SAN MARTIN

NOTAS Y AVISOS

...SANITARIOS DE ...DEL INSTITUTO ...DE PREVISION

Residencia Sanitaria

...de urgencia

Servicio de información permanente para hospitalizaciones de urgencia, teléfono 453.800.

...practicante del ...de Enfermedad

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, LUNES, DIA 8 DE JULIO DE 1974

...festivos, servicio ...días laborables, de ...a nueve de la ...Ambulatorio Nues...de Gracia, avenida ...número 9. Teléfonos ...

J. Soros, A. C. Sotelo, 2.
A. Loidi, Loyola, 8.
M. L. Ferrer, Peña y Goñi, 9.
J. Villar, Virgen del Carmen, número 4.
M. C. Sarasola, avenida de Carlos I, 20.
O. Gómes, Palacio, 4.

CARTELERA

...a las 5, 7,30 y ...No-Do «Siete no...tiene hermanos».

...a las 5, 7,30 y ...No-Do y «El amor ...medianoche».

...Desde las 4,30, ...ciclo «Los tres ...y «Los tres ...» (Todos ...Hasta las 5 7,30 y ...No-Do y «Inglaterra me hizo». (Mayores 18.)

...a las 5, 7,30 ...No-Do y «Una ve...estatua». (Mayores 18.)

...a las 5,15 ...No-Do y «Todos ...están perdidos».

...a las 5,15, 7,30 ...No-Do y «Todos ...huyan a Pa...».

...Sala Especial.— ...a las 7 y 10,45: ...«Las rolandas». ...Sensación perpe...Subtitulada.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Un tranvía llamado deseo». (Mayores 18.)

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «El calzonazos». (Hoy, 14 años y menores acompañados.)

REX-AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Inglaterra me hizo». (Mayores 18.)

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Cien años del Folies Bergere». (Mayores 18.)

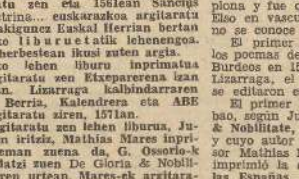
TRUEBA. — Cerrado por reformas.

V. EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «El equivoco». (Mayores 18 años y de 14 acompañados.)

BAILE

TIFFANY'S. — 6 o 10 y 11 o 4,30. Bla... Bla... Bla... palabras, pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

RENTERIA



Calle URANZU esquina a ZAMALBIDE
MAGNIFICOS PISOS A PRECIOS RAZONABLES
INFORMA Y VENDE
GALO OYON
¡Vealos los jueves de 4 a 7!
VICTOR PRADERA, 4 bajo SAN SEBASTIAN

PISOS EN HERRERA

- En edificios singulares con amplias y cómodas zonas para expansión y recreo sobre terrazas porticadas y descubiertas, emplazadas a nivel superior a la calle, fuera de los peligros del tráfico.
- Todas las habitaciones exteriores, armarios empotrados, suelos de parquet, cocina equipada, 2 baños. Posibilidad de garajes en el Inmueble.
- Máximas exenciones tributarias y Precios de auténtica oportunidad, con muchas facilidades de pago y crédito garantizado.

INFORMACION: Calle Garibay, n.º 9 - 2.º derecha. San Sebastián.

VACACIONES
POLI - ITALIA

8 DIAS: DESDE 6.050 PTAS.
ó 250 PTAS. MENSUALES
Varias combinaciones

ROMA - ROMA
ROMA - NORTE DE ITALIA (Florencia y Venecia)
ROMA - SUR DE ITALIA (Nápoles, Pompeya, Sorrento, Capri, Analfi...)

— Vuelo directo Barcelona - Roma, en avión reactor Boeing 707.
— Traslados y excursiones con guías en español.
— Hoteles de varias categorías con o sin pensión completa.
— Para los pasajeros vía Zaragoza, autopullman directo de Zaragoza al aeropuerto de Barcelona. 750 pesetas ida y vuelta.

SALIDAS ASEGURADAS
Todos los viernes
Próximas salidas, con plazas libres: 19 y 26 de julio.
Informes e inscripciones
VIAJES POLITUR (AVGAT) 85
Zaragoza: Independencia, 9.
Teléfonos 216.133 212.893.
Barcelona: Capellans, 2.
Teléfonos 2.313.529 - 2.070.608.
Madrid: Flor Baja, 1.
Teléfonos 2.419.465 - 6 - 7.
Palma Mallorca: Plaza Weyler, 3.
Teléfonos 210.614-15 y 227.958.
y en todas las agencias de viajes.

Envíeme, por favor, información gratuita:
Don .....
Dirección .....
Ciudad .....

Gestoría Odriozola
Calle Prim, 34 bajo Teléf. 456.595 San Sebastián.
Ultima matrícula registrada en la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa hasta la fecha: SS-9.754-D